

Polŋ nyegāaŋ səbəhāaliṇo maŋ hā Timote-i Nelmuoyamma

Pol waa kasoo aa nyegēŋ səbə daayo-i a hā Timote-i. Huəŋgu faŋgu-na, u taa u mulieŋ aa nuəmba naa nanna-yuə. Uŋ juə suə wuə u yinni t̄le t̄l, mamaŋ waa u huəŋga-na, wuə nyegēŋ-ma duə hā Timote-i baa-ma. Pol nyegāaŋ səbə daayo yaa perien Diiļoŋ-nelma-na.

U duəŋ u səbə-i baa jaaluŋgu. U jaalaa Diiļoŋ-i Timote maama-na aa suə gboya Timote-i wuə u tuə ce fuə temma; u vaa u fərə baa Diiļoŋ-maacemma-i kərə bamaŋ cieŋ-maŋ ba yammu huol baa ma cemma-i (sap. 1-2).

Wuə nuəmba bir baa ba huoŋgu aa ta ba wanj Diiļoŋ-nelma-i baa coima, ŋga Timote u yanj aa u bel Diiļoŋ-maama-i nammu hāi, aa uŋ hāalāayā mamaŋ, u nyaar-mei fafamma (sap. 3).

Səbə periema-na, Pol kaalaa u sūlma-i, ŋga wuə yinduəŋgu u saa ji hel Diiļoŋ huoŋ-nu dede. Diiļoŋ uŋ kāayā-yuə dumaa, u nuŋgu bi tiraa hi mafamma-i (sap. 4).

Jaaluŋgu

¹ Muə Pol, muəməi nyegāaŋ səbə daayo-i. Yesu-Kirsa *pəpuərbiloŋ muə ŋaa Diiļoŋ uŋ'a ma ce dumaa. Diiļoŋ uŋ pāa nuŋgu-i wuə umanj duə suur Yesu-Kirsa horre-na uŋ ka da cicēlma manj, wuə mi wuəra wanj mafamma maama yaa-i.

² Timote, mi biɛŋ nuɔ, mi nyegɛŋ səbə daayoi-da mi hā nuənɛi. I To-i Diiloŋo-i baa Itieno-i Yesu-Kirsa-i ba ce hujarre niɛ aa kāyā-niɛ aa fɛ ŋ huəŋga-i.

Pol dii sirɛiŋa Timote-i-na

³ Mi jaal Diiloŋo-i. Mi cāa u yaa-i baa huəŋga diei ŋaa mi bincuəmban̄ siire ce-ma dumaa. Da mi ta mi cārā-yuɔ huəŋgu huəŋgu, ŋ maama sa karaanumiɛ.

⁴ Niŋ kaalaa kaaluŋgu maŋ*, ku maama saa karaanu-miɛ; a ce dumaaŋo-na, ŋ kūma gbuu bel-mi. Mi taara mi da ŋ yufelle ku yaa mi huəŋga ka fɛ.

⁵ Niŋ hūyāa Yesu maama-i baa huəŋga diei dumaa, mafamma saa bi karaanu-miɛ. Ku duəŋ baa ŋ nyubincjijo-i Losi yaa igɛna, ŋ nyu-i Enisi sire biɛ-ku, mi suyaa miɛ nuɔ ŋ bi siire biɛ kuuduŋgu faŋgu yaa-i.

⁶ Terienġu faŋgu-na, mi ka tir nel daama-i baani: Miŋ haa mi nammu-i niɛ aa cārā Diiloŋo-i u hāni fɔŋgūɔ maŋ, baa yaŋ u kusirre ŋ wulaa. ⁷ Baa tie holle; Diiloŋ uŋ hāa-ye u *Yalle maŋ, di sa ce-ye kortaan miɛ, di dii holle yiɛ aa ta di ce i tie dɔl i-naa aa tie suɔ i fereŋ belma.

⁸ Terienġu faŋgu-na, baa ce senserre baa Itieno nelma wamma-i. Aa baŋ diyaa muənjo-i kaso-i-na fuɔ maama-na, baa bi ce senserre aa ŋ hel mi huoŋ-nu. Diiloŋ uŋ hāa-ye fɔŋgūɔ maŋ, yaŋ i ce u yaa gboruoŋgu aa i hīrā muliɛma-i *Neldədəlma maama-na. ⁹ Diiloŋ yaa kuraa-ye aa ce-ye u baŋ miɛ. U saa ne i fafaaŋgu aa ce-ma! U taa u taara u cor baa Yesu-Kirsa-i ce-ye dei ku'i

* **1:4** Ku gbāa waa uŋ kaalaa kaaluŋgu maŋ Yesu pəpuərbiemba maacemma səbə-i-na 20.37.

cie. Ma waa u huəŋga-na aa miwaanjo suə duə jīna. ¹⁰ Fieſie yaa nuɔ-i i Konkortieño-i Yesu-Kirsa jomma cie i da cedεiŋ daayo-i. U yaa juə ji yiɛra kuliŋgu-i ku maacemma-na aa pigāŋ wuə diɛ hūu Neldədəlma-i i ka da cicɛlma maŋ sa t̄ieŋ dede-i.

¹¹ Diilonjо cie-mi Yesu *pɔpuərbiloŋ muɔ mi ta mi wuəra mi waŋ Neldədəl daama yaa-i mi pigāŋ nuəmba-i baa-ma. ¹² Ku'i cieŋ da mi ce sūlŋ daama temma-i. Nga senserre sa da-mi baa-ma. Mi suə miŋ haa mi naŋga-i umaj nuɔ-i aa mi suyaa miɛ un̄ hāa-mi mamaŋ, ku fɔŋgūa dii-yuə u duə gbāa ce mi bella-mei ji hi gɛŋgeryiŋgu-i.

¹³ Miŋ waan̄ ninsoŋ-nelma maŋ baa-ni, ta ŋ wuə ma hūmelle-i. Nelnyulmu maŋ dii-yiɛ baa Diilonj-hūmelle huəŋga maŋ dii-yiɛ Yesu-Kirsa horre-na, bel-nifafamma. ¹⁴*Diilonj-Yalleŋ yeŋ ŋ huəŋga-na, bel nel daama-ifafamma.

¹⁵ N̄ saa bi yaŋ-ma suɔma, Diilonj-dūŋ-baamba maŋ *Asi-i-na ba naana-miɛ hiere, halle baa Fisel baa Ermoseni-i hiere ba naana-miɛ. ¹⁶ Nga Diilo kāyā Onesifor dumelleŋ-baamba-i. Miŋ fie mi ye kasoi-na, senserre sa da-yo baa nuəmba-i; u juɔ u dii sirεiŋa miɛ. ¹⁷ Un̄ diyaa u għoluoŋgu-i *Orɔmu-i-na, u taaraaya-miɛ fuo ji da-mi. ¹⁸Gɛŋgeryiŋgu-na, Itieňo kāyā-yuə a ce Diilonjо ce hujarre yuə. Un̄ cie kumaj hā-mi Efesi-i-na, naŋ ferɛ-i ŋ suɔ-ku ŋ yaŋ nuəmba-i hiere.

2

N̄ saaya ŋ hīrā ŋ kūma-i Yesu-Kirsa maama-na

¹ Mi bie, nuɔ fuo, Yesu-Kirsaŋ cie baa-ye cemma maŋ, yaŋ ku ta ku dii sirεiŋa niɛ. ² Miŋ waan̄ nelma

maŋ baa-ni nuomba bɔi yufelle-na, ne nuomba namba ɳ dii-ma ba nammu-na. Kutaamba saaya ba vii, aa ba saaya ba gbāa ta ba hālā banamba baa-ma.

³ Ta ɳ hīrā ɳ kūoma-i ɳaa sorosiyieŋ nuo Yesu-Kirsa huongu-na. ⁴ Sorosiyieŋo maŋ duɔ tuɔ taara u ce u yuntieŋo huonja-i, u sa dii u naŋga-i weima namma-na, u tuɔ yii baa sorosisinni yaa yoŋ. ⁵ Aa da ba'a na finu gbarunŋ-nu aa naŋ sa gbar baŋ'a na gbar dumaa, naŋ ka ce niɛ gbāa yar? ⁶ Suontien ɳ mulāan baa u suoŋgu-i, fuɔ yufelle yaa saaya di hel igēna u dimma-na. ⁷ Miŋ wan nelma maŋ baa-ni, ne-ma torro aa Itieŋo ka ce ɳ suo ma yaŋga-i hiere.

⁸ Yaŋ Yesu-Kirsa maama ta ma t̄ienu-niɛ, *Davidi hāayēlŋo, u kuu aa sire ɳaa maŋ waan dumaa *Neldədəlma-na. Mi wuɔra mi waŋ Neldədəlma famma yaa-i. ⁹ Mi muliɛŋ nelma famma maama yaa nuɔ-i. Ba bilaa-mi vaa-mi ɳaa nelbabalan muɔ. Nga baŋ fie vaa-mi, ba saa gbāa vaa Diilonŋ-nelma-i. ¹⁰ Ku'i cie ɳ da mi niɛ Diilonŋ yufelleŋ hilaa bamaŋ nuɔ-i aa hīrā muliɛŋ daama-i hiere. Mi cie mafamma-i Yesu-Kirsa duɔ bi kor bafamba-i ba da suur Diilonŋ-nelle-na. ¹¹ Nel daama-i coima s̄i:

Da kuɔ i hūyāa-ma a ku baa Yesu-Kirsa-i,
i ka bi sire a waa baa-yo.

¹² Aa die hīrā muliɛma-i fuɔ maama-na,
i ka ce i bāaŋgu-i baa-yo.

Die c̄ina-yuɔ,
fuɔ ka bi c̄ina-yie.

¹³ Da kuɔ huhurmantaŋ miɛ,
fuɔ-i huhurmantieŋo s̄i;
u sie gbāa yagar fuɔ fereŋ nuŋ-ãndaanŋgu-i.

Timotej saaya u bel u fere dumaa

14 Diilonjo yufelle-na, ta ɳ waŋ nel daama ta ma tħienu nuɔmba-i, wuɔ ba baa gān baa moloġo nelmaŋ-yuŋ-nu. Ijieni fanni sa fa weima. Umaŋ duɔ waa nu-ni, ku bieħna u Diilonj-hūmellenj-kūŋgu-i.

15 Gbān waa nelfeij nuɔ Diilonjo yufelle-na. N maacemma saa saaya ma ta ma da-ni senserre. Waŋ Diilonj-nelma-i maŋ saaya ma waŋ dumaa.

16 Hiel ɳ naŋga āndasəsənni-na baa āndenni maŋ sa kāaŋ hūmeduole baa mię Diilonj-hūmelle-i. Ba-maŋ waŋ nifanni temma-i, ba maa Diilonj-na ba kā. **17** Ba nelma dii ɳaa pāċċor ta ma guəla nuɔmba yunni-i ma kā. Unaŋo yaa Imene-i aa unaŋo yaa Fileti-i. **18** Ba yaŋ ninsøħo-i aa ta ba pira nuɔmba-i Diilonj-hūmelle-na wuɔ kuomba siire cor ti. **19** Nja Diilonj uŋ jieha dūntuole maŋ, dii dii di temma-i. Ma nyegħān dūntuole fande-na wuɔ: «Itieno suɔ u baamba-i.» Aa tira nyegħej wuɔ: «Umaŋ duɔ cira fuɔ dii baa Itieno-i, kutieno saaya u hiel u naŋga kuubabalaŋgu-na.»

20 Da ɳ suur wejñ dūŋgu-na, ma sī ɳ da jukalni-i ni sinni-na hiere kē? Da ku waa yibuu, u hiel sukpekpelluŋ-niini yaa-i, aa da ku waa yigbāŋgbälāaŋgu-i u hiel sudədəlluŋ-niini. **21** Kuu bi dii dumei baa mięno-i. Minj tagħażżejjha āmbabalma sinni maŋ pigħān-ni daani-i, umaj duɔ bel u fere nię, kutieno ka waa ɳaa jukalni maŋ baŋ tieraayanis jieha ta ba hiel-ni yibɔmbɔmbaa-ba-na. Ni ka waa ta ni fa ni tieño maama-i u tuɔ bie-ni u ce maacenfa famma-i ma sinni-na hiere.

22 Timote, naaciembañ kuyej niibabalanni maŋ, ne-ni aa ɳ yaŋ-ni. Ta ɳ kuye viisinni, baa Yesu maama, baa nelnyulmu. Taa na nunu na-naa

fafamma baa bamaŋ cāarāŋ Itieŋo-i baa huəŋga diei. ²³ Baa dii ɳ nuŋgu-i miminsinniŋ-ãndenni-na baa nelsəsəmma-na, ni jo baa bərru. ²⁴ A ne da Itieŋo cāarāŋo saa saaya u ce bərru. U saaya u fa baa nuəmba-i hiere aa tuə suə ba hālāmma baa Diiloŋ-nelma-i, aa waa həhīnantięo. ²⁵ U saaya u tuə tagaaya Diiloŋ-nelma-i da yambaa u pigāŋ anyagarmantaamba-i, ku nie s̄i Diiloŋo ka kāyā-bei ba nanna ba ciləbabalaŋo-i aa sie ninsoŋo-i. ²⁶ *Sitāni bilaa-ba ce-ba u kōraamba; mafaj da ma ce, ku yaa ba ka gbāa hūu ba fəre u kōrsinni-na aa waa ba fəreŋ nuo.

3

Balaŋgu maŋ ka waa miwaanjo t̄imma-na

¹ N̄ saaya ɳ suo wuə miwaanjo t̄imma-na yinni nanni ka huol. ² Nuəmba ka ta ba ce nahuəŋga, gbeinŋ-maama ka ta yaanŋa bei, bombolma ka ce ba ta ba kaal ba fəre. Ba ka ta ba tuora Diiloŋo-i. Ba sie ji ta ba nu ba bincuəmba nunni-i. Ba sie ji ta ba suo ənfafamma-i. Ba sie ji ta ba kāŋ Diiloŋ-biŋkūŋgu. ³ Ba ka waa həduraamba, yebiɛnataamba, kakarkuontaamba, bubəlaamba, ba sie ji ta ba suo baŋ biŋ kumaŋ ənfafamma-i. ⁴ Ba ka ta ba hel ba-naa honniŋ aa waa həhuoltaamba. Bombolma ka cəruənu-bei. Ba yufieŋ-maama ka ta yaanŋa bei a yanŋ Diiloŋ-maama-i. ⁵ Ba ka ta ba cu nuəmba yammu-i wuə ba wuə Diiloŋ-hūmelle, a ne da ba həmmu-na ba ciinaana u fəŋgū-i. Baa ta ɳ piɛ kufaŋgu taamba-i. ⁶ Ba həlma-na, banamba wuəra dumieŋa-na ba tāal cakakarkuontaamba-i ba dii-ba ba kuəcuəŋgu-na. Caamba famba saa naŋ kaasinni Diiloŋ-hūmelle-na, ba yufieŋ-maama taa

yaanġa bei. ⁷ Bāaŋgu-i baa isuəŋgu-i ba taara ba suə yieŋgu, ɳga ninsoŋo yaraa-ba suəma. ⁸ Sanesi-i baa Sāmbiresi-i* baŋ ciinaana *Moisi-i dumaa, daaba bi ciinaana ninsoŋo-i dumei. Baŋ jəguəŋ mamaŋ ma saa fa. Ba Diilonj-kūŋgu saa jāal kaaŋgu. ⁹ ɳga ku się vaaya nuəmba ka suə wuə daaba sa waŋ ninsoŋo ɳaa baŋ suyaa baa Sanesibaa-ba-i† dumaa.

¹⁰ Nuəfuə, ɳdaa miŋ hāalāayā nuəmba-i kumaŋ. ɳdaa mi ciluə-i. ɳsuə miŋ donyaŋ kumaŋ. ɳsuə mi Diilonj-hūmelleŋ-kūŋgu-i. ɳdaa miŋ koŋ mi huəŋga-i dumaa. ɳsuə mi nelnyulmuŋ-kūŋgu-i aa ɳsuə miŋ nyaarāa Diilonj-maama-na dumaa. ¹¹ Kumaŋ haa-mię Antiyɔsi-i-na, baa Ikoniyɔmu-i-na, a naara Lisire-i-na, ɳsuə-ku. Miŋ cie sūlma maŋ, ɳsuə-ma. Mulieŋ hama-i mi saa ce-ma? ɳga Itienj hiela mi yuŋgu-i mei hiere. ¹² Ku yaanġa yaa dumaaŋo-na; bamaŋ da ba ta ba taara ba wuə Diilonj-hūmelle-i diiŋ saaya di wuə dumaa Yesu-Kirsa horre-na, ba ka mulieŋ. ¹³ ɳga nelbabalaamba-i baa huhurmantaamba ka cor baa ba balaanġu-i. Ba ka pira banamba-i aa bi pira ba fere.

¹⁴ Nuə fuə, niŋ hāalāayā kumaŋ aa się-ku wuə ninsoŋo, bel-ku nammu hāi. ɳsuyaa niŋ hāalāayā-kuə umaj wulaa-i. ¹⁵ ɳsuyaa Diilonj-nelma-i dii ɳbisānsiñniŋ. Da ɳhaa ɳnaŋga-i Yesu-Kirsa-i-na, ma yaa gbāa ce-ni nelnurāŋ nuə ɳkor. ¹⁶ Mamaŋ nyegāan Diilonj-nelma-na hiere, ma hilaa

* ^{3:8} Sanesi-i baa Sāmbiresi-i: *Yuifu ba bincuomba taa ba bī Es-ipitaŋ hiriemba-i dumei. Nięŋ ba maacemma-i Helmaŋ-səbe-i-na (Exode) 7.11-12. † ^{3:9} Sanesibaa: Ku birii a saanu baa cerma Girékimma-na ma nyegāan wuə «Sanesi baa Sāmbiresi». Nięŋ 3.8.

Diiloŋ nuŋ-nu. Ma kāyā nelie suə ninsoŋo-i, ma hiel coima molon nuŋ-nu, ma dii nelieŋo hūmefafallen aa ce-ni nelviŋ nuə. ¹⁷ Diiloŋ-nelma tigiŋ Diiloŋ-noljo-i fafamma u hi u fuongu-i tuə gbā u ce ānfafamma-i ma sinni-na hiere.

4

Waŋ Diiloŋ-nelma-i

¹ Yesu-Kirsa jomma maama-na duə ji ger cic̄elmantaamba-i baa bikuomba-i, baa u *nellentesinni bi maama-na, mi ka waŋ nel daama-i kuola-mei baa-ni Diiloŋo yufelle-na baa Yesu-Kirsa fuə ferə bi yufelle-na: ² Ta ŋ waŋ Diiloŋ-nelma-i baa nuəmba-i. Ku balaan o, ku faa o, ta ŋ waŋ-ma. Dii nuəmba-i hūmefafalle-na. Umaŋ duə cāl, waŋ-ma baa-yo wuə u cālāa, aa ŋ ta ŋ bi dii sireiŋa beɪ. Mafamma-i daama-i hiere, ta ŋ ce-ma baa hōhīnaŋga. ³ N̄ saa da, yiŋgu dii baa yiŋgu, nuəmba ka ta ba gbar ninsoŋo-na ba nyaanu ba yufieŋ-maama. Ba ka hiel ba yufelleŋ-nuəmba da bāmbāale ba ta ba piiye kumaŋ suuriinuŋ-beɪ. ⁴ Ba ka ciina ninsoŋo-i aa ta ba nu nelsəsəmma. ⁵ N̄ga nuəŋo-i, ta ŋ suə ŋ ferəŋ belma wεima-na hiere, ta ŋ hīrā ŋ kūma-i, ta ŋ kuye *Neldədəlma wamma-i. Diiloŋ uŋ hāa-ni mamaŋ hiere, ce-ma maŋ saaya ma ce dumaa.

Polyinni tīe tī

⁶ Muə fuə, mi yinni tīe tī. Mi ka ce ŋaa tāmmāŋ-kūŋgu hā Diiloŋo-i. ⁷ Mi kūə ciefafaŋgu. Miŋ taa mi donya kumaŋ mi hii-ku. Mi saa nanna Diiloŋ-hūmelle-i. ⁸ Fiefie-i-na, mi viisinniŋ-nyantuoluo dii tuə cie-mi. Itieŋ uŋ suə u ger, u ka hā-mi baa-yo

għejjeri iñġu-na. Aa muo sī mi diei yon, u jommañ ka dəlnu bamañ hiere, bamañ niyañ u jomma-i, u ka hā kutaamba-i baa ba bi baamba-i.

⁹ Għażiex ị-jo dondu mi wulaa. ¹⁰ Demasi nannamiee aa tuu yii baa miwaan daayo huċċa-niini. Dumande-i-na, u taa kā Tesalonike. Kiresā fuu kā Galasi aa Tite kā Dalmasi. ¹¹ Like yaa tiyāa baa-mi u diei yon. Ta ị-jo baa Marke-i, u maacemma dii mi wulaa bəi. ¹² Mi puərraa Tisike-i Efesi. ¹³ Da ị-jo ta ị-jo, ị-jo bie mi waan-jongoruo-i Karpusi wulaa dii Torasi-i-na ị-ji hā-mi, baa səbəbaa-ba-i. Cāanij-səbəbaa-ba* kūnġu yaa dii kpelle yañ.

¹⁴ Al-ɛsāndire mañ fānaño-i, u cie karaaṅgu baa-mi cor, Itieño ka pā-yo ku səlaaṅgu. ¹⁵ Inj waan Dilonj-nelma mañ, u ciinaana-mej hiere, a ce dumaaño-na bel ị-fere yuɔ.

¹⁶ Bañ'a ba ce mi āndaanġu-i yidħielāṅgu-na, molo saa cu mi huoñ-nu, ba naana-mie hiere. Diilo baa yuu-ba ku cemelle. ¹⁷ Bañ fiex nanna mie, Itieño saa nanna-mie; u hāa-mi holle mi wañ u maama-i mañ saaya ma wañ dumaa. *Nieraamba-i nilieħja-na hiere ba nuo-ma ka saa. Aa u tiraa hūu-mi kuliňgu nammu-na†. ¹⁸ Itieño ka cor tuu hiel mi yuŋgu-i weima-na hiere; u ka kor-mi aa ce mi suur u nelle-na. Bəbōima gbie baa u yaa-i hənni manj joñ. Ma cie.

Jaaluperienġu

* **4:13** Cāanij-səbəbaa-ba: Bafamba taa ba ce cāani yaa ị-ja a səbəbaa ba nyegħej. † **4:17** Kulienġu nammu-na: Ku birii a saanu baa cerma. Ma nyegħāan girekkimma-na wu: Aa tiraa hūu-mi jara nunġu-na.

19 Jaal Pirsika-i‡ baa Akilasi-i a naara Onesifor dumellej-baamba-i ɳ hā-mi. **20** Erati tħiyāa dii Korēnti. Turofimu saa da hinni mi yanġ-yo dii Mileti. **21** Għażiex ɳ jo aa waanġu suu da ku tā.

Ebulusi pāa ɳ jaaluŋgu, baa Pudensi-i, baa Linus-i, baa Kulodiya-i a naara Diilonj-dūnej-baamba namba-i hiere.

22 Itiejo tħle baa-ni. U kāyā-nxi hiere.

‡ **4:19** Pirsika yerre nande yaa Pirsili. Niex Pəpuor. 18.2.

Diilonj-nelma Tobisifelenni New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Cerma)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

All rights reserved.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5ffe1c98-1ba9-54d8-8f4c-03a7c12fba11